



MARKSCHEME BARÈME DE NOTATION ESQUEMA DE CALIFICACIÓN

November / novembre / noviembre 2010

ITALIAN / ITALIEN / ITALIANO B

**Standard Level
Niveau Moyen
Nivel Medio**

Paper / Épreuve / Prueba 1

The answers given in this markscheme contain the essential information that candidates are expected to provide in order to gain full marks for each question.

Where appropriate, the information may be expressed in phrases other than those indicated, but full marks may only be awarded if all the necessary information is given.

Incomplete answers should be marked as directed.

Do not use half marks.

Unless otherwise indicated no marks are to be awarded or deducted for use of language: linguistic errors should only be taken into account if communication is severely impaired and the answer is incomprehensible to a normal speaker of the language.

Assistant Examiners are requested to wait until they are contacted by their team leader before beginning the marking (see the examiners instructions for further details).

Les réponses données dans ce barème de notation contiennent l'essentiel de ce qu'on demande aux candidats pour qu'ils puissent obtenir la note maximum pour chaque question.

Les réponses peuvent être formulées différemment mais la note maximum ne sera attribuée que si le contenu de la réponse est exact.

Les réponses incomplètes seront notées selon les indications données.

En aucun cas, des demi-points ou des fractions ne doivent être attribués.

À moins d'une indication spécifique, aucun point ne sera ni ajouté ni ôté pour l'utilisation de la langue : les erreurs linguistiques ne seront prises en considération que si elles nuisent sérieusement à la communication et rendent ainsi la réponse incompréhensible.

Les examinateurs assistants sont priés d'attendre d'être contactés par leur chef d'équipe avant de commencer leurs corrections (voir les instructions aux examinateurs pour de plus amples détails).

Las siguientes respuestas contienen la información esencial que los alumnos han de proporcionar para conseguir la máxima puntuación en cada pregunta.

En ocasiones, esta información puede expresarse de manera distinta a la indicada, pero para conseguir la máxima puntuación se han de mencionar todos los detalles requeridos.

Las respuestas incompletas deberán corregirse de la manera indicada en las instrucciones.

No utilice fracciones de puntos.

A menos que se indique lo contrario, no se deben añadir ni restar puntos por la calidad en el uso de la lengua: los errores lingüísticos sólo se tomarán en cuenta si la comunicación queda seriamente perjudicada o si la respuesta resulta incomprensible.

Se pide a los examinadores asistentes que esperen a ser contactados por su examinador líder de equipo antes de iniciar la corrección (para más información, refiéransen a las instrucciones para los examinadores).

- *One mark is allocated per question unless otherwise indicated.*
- *Sauf indication contraire, chaque question vaut un point.*
- *Cada pregunta vale un punto, a menos que se indique algo distinto.*

SEZIONE A

TESTO A — L'ITALIA IN BREVE. NOTIZIE DEL 31 AGOSTO 2009

1. D
2. I
3. A
4. L
5. (centosette) operai in nero
6. Roberto Giuseppe Cavalieri
7. (centosette) operai (in nero)
8. il tratto tra Roccella Jonica e Locri
9. (una sorta di) raccolta

TESTO A: [9 punti]

TESTO B — COME COMPORTARSI QUANDO AVETE PERSO IL VOSTRO ANIMALE DA COMPAGNIA

10. C

11. minimizzare
12. scomparso
13. a menadito

14. (l'osso del) collo
15. fare (i vostri) giri di ronda
16. il vostro/un animale/animaletto (da compagnia)

17. 6
18. 7
19. 5
20. 8

TESTO B: [11 punti]

TESTO C — NERVOSISMO? UN CORSO PER RIDERCI SOPRA

21. C

22. A

23. B

24. G

25. D

26. il ghiaccio è rotto

27. Vero – (Rino e Matteo concludono) consegnando i moduli per l'iscrizione

28. Falso – non sanno ancora quante persone parteciperanno (ai corsi)

29. Vero – la signora (in seconda fila all'inizio) si vergognava (di alzarsi in piedi per partecipare ai loro giochi)

30. C

TESTO C: [10 punti]

SEZIONE A: [30 punti]

SEZIONE B

TESTO D — INTERVISTA AD ANNALISA ANASTASI DI GIUSEPPE BOSSO

Intento comunicativo: domanda di lavoro

Messaggio:

Il/la candidato/a descritto/a nell'annuncio dovrà presentare le caratteristiche principali che un/a giornalista televisivo/a deve avere per poter raccogliere sul posto, scrivere e leggere le notizie al telegiornale con successo:

1. avere un grande interesse per il mondo della comunicazione e per i media
2. amare il contatto con la gente
3. amare la forma di comunicazione faccia a faccia con il pubblico
4. volere una crescita professionale
5. trasmettere qualcosa di positivo ed emozioni al pubblico di telespettatori
6. seguire attentamente le problematiche del cittadino
7. essere ambizioso/a e avere voglia di emergere
8. avere passione e carica energetica
9. avere voglia di esprimersi e dire la propria opinione.

Ricopiare parola per parola dei corti brani del testo non è da considerarsi in sè come un modo di “copiare senza motivo”; invece, copiare un brano (che sia lungo o breve) senza impiegarlo in modo appropriato e senza integrarlo in modo sensato nella risposta, questo è da considerarsi “copiare senza motivo”. Il candidato potrà esprimersi con parole sue e non riprendere esattamente quelle usate da queste note.

Registro e stile:

Poiché si tratta di una domanda di lavoro, il testo dovrà inoltre contenere le seguenti informazioni:

- eventuale recapito del canale televisivo a cui mandare la domanda di lavoro
- il mittente (nome ed indirizzo)
- la data
- l'oggetto
- adeguate formule di apertura e di chiusura
- nome e firma finali.

La lettera comporterà un tono e stile formali adeguati ad una domanda di lavoro.

Se il testo non è una domanda di lavoro, il candidato non potrà ottenere più di 6 punti.

Perché la comprensione del testo sia “accettabile” (livello 5) il candidato dovrà menzionare 4 punti del messaggio.
Perché la comprensione del testo sia “molto buona” (livello 9) il candidato dovrà menzionare 7 punti e usare uno stile appropriato per un annuncio di lavoro.
Vedere pagine 54–55 della Guida “lingua B”.

SEZIONE B: [10 punti]

TOTALE: [40 punti]
